

Ugovor o pružanju pristupa podacima za sisteme za upravljanje voznim parkom

1. Ugovorne strane i definicije

1.1. Volvo Truck Corporation („Volvo“) i Kupac koji je registrovan u okviru alatke za administraciju pristupa podacima u pogledu pružanja ovih usluga i koji ima pun naziv, matični broj i/ili registrovanu adresu kao u nastavku:

Ime firme: _____

Matični broj firme: _____

Registrovana adresa
sedišta: _____

1.2. Definicije ovde korišćenih izraza se nalaze u Prilogu 1 u nastavku.

2. Predmet Ugovora

2.1. Ovaj ugovor („Ugovor“) opisuje odredbe i uslove na osnovu kojih Volvo isporučuje telematske podatke o vozilu Kupcu.

3. Usluge

3.1. Registrovanjem u okviru alatke za administraciju pristupa podacima, Kupac nalaže firmi Volvo da mu obezbeđuje podatke prema rFMS standardu.

4. Cena i plaćanje

4.1. Cena usluga, koja se određuje cenovnikom u okviru alatke za administraciju pristupa podacima pri svakom aktiviranju neke od usluga, ne uključuje ni PDV ni bilo koji drugi važeći porez na promet ili dažbinu koji će biti dodati odgovarajućem iznosu.

4.2. Volvo može da promeni cenu usluga u bilo kom trenutku tako što će ažurirati i objaviti cenovnik u okviru alatke za administraciju pristupa podacima i u tom slučaju nove cene počinju da važe odmah po objavljivanju.

4.3. Sve uplate Kupca na osnovu Ugovora su u punom iznosu i bez bilo kakve kompenzacije, ograničenja ili uslovljavanja, kao i bez bilo kakvih odbitaka na osnovu protivzhteve.

4.4. Ako bilo koji iznos plativ na osnovu Ugovora nije plaćen po dospeću, onda se, uz sva druga pridržana prava firme Volvo na osnovu Ugovora, taj iznos uvećava za kamatu od datuma dospeća do uplate punog iznosa, i pre i posle bilo kakve presude, po stopi koja je jednaka tromesečnoj kamatnoj stopi prema Stokholmskoj međubankovnoj kamatnoj stopi (STIBOR).

4.5. **[Ukloniti ako nije primenljivo: Firma Volvo je imenovala Volvo Truck Corporation, firmu registrovanu prema švedskom zakonodavstvu, da izdaje fakture i prikuplja uplate u ime firme Volvo i da određuje važeći postupak plaćanja u onoj meri u kojoj je firma Volvo obavestila Kupca.]**

5. Trajanje i raskid

5.1. Ovaj Ugovor počinje da traje od datuma registracije vozila od strane Kupca i nastavlja da traje sve dok se ne raskine u skladu sa članom 5.

5.2. Svaka ugovorna strana može da raskine ovaj Ugovor tako što će obavestiti drugu ugovornu stranu najmanje šezdeset (60) dana pre datuma raskida. Obaveštenje se dostavlja u skladu sa članom 13 u nastavku. Osim toga, Kupac može da raskine ovaj Ugovor u bilo kom trenutku tako što će poništiti registraciju vozila u okviru alatke za administraciju pristupa podacima i u tom slučaju se Ugovor raskida na kraju kalendarskog meseca tokom kojeg je registracija poništena.

5.3. Ako Kupac ne plati bilo koji dospeli iznos na osnovu ovog Ugovora, iz osnova ga krši, što firmi Volvo daje pravo da odmah raskine ovaj Ugovor, osim ako Kupac ne plati iznos(e) u roku od 15 dana od datuma slanja opomene Kupcu.

5.4. Volvo ima pravo da raskine ovaj Ugovor ako Kupac prenese vlasništvo nad vozilom (vozilima) na treće lice.

5.5. Svaka ugovorna strana može, u pismenoj formi u skladu sa članom 13 u nastavku, odmah da raskine Ugovor ako druga ugovorna strana materijalno prekrši Ugovor ili u slučaju njene nesolventnosti, stečaja ili bilo koje nagodbe sa poveriocima ili bilo koje druge nagodbe ili situacije sa sličnim efektom.

6. Posledice raskida

6.1. U slučaju raskida Ugovora iz bilo kog razloga, Kupac nema pravo na povraćaj bilo kog iznosa plaćenog na osnovu ovog Ugovora i odmah plaća firmi Volvo sve akumulirane dospеле iznose na osnovu ovog Ugovora.

7. Odgovornosti i obaveze firme Volvo

7.1. Volvo skladišti podatke i stavlja ih Kupcu na raspolaganje u trajanju od 14 dana.

7.2. Volvo ulaže razuman napor da bi podaci bili bezbedni i koristi ih samo za svrhu koja je definisana ili dozvoljena na osnovu ovog Ugovora ili onako kako je navedeno u rFMS standardu.

7.3. Volvo ne garantuje potpunu bezbednost podataka i/ili komunikacije. Kupac je svestan toga da alatka za administraciju pristupa podacima može ponekad da bude nedostupna. Volvo takođe ne može da garantuje tačnost usluga trećeg lica. Osim toga, alatka za administraciju pristupa podacima može biti nedostupna usled planiranog održavanja.

8. Zaštita podataka

8.1. Kupac potvrđuje da je Ugovor o upravljanju podacima, čija se trenutna verzija nalazi na veb-sajtu <http://tsadp.volvo Trucks.com/>, sastavni deo ovog Ugovora i slaže se sa tim da odredbe tog ugovora važe za sve podatke koji se obrađuju na osnovu ovog Ugovora.

9. Opšte odgovornosti i obaveze Kupca

9.1. Kupac vodi računa o tome da svi zaposleni kod njega ili druge osobe koje koriste usluge postupaju u skladu sa ovim Ugovorom.

9.2. Kupac garantuje da je vlasnik ili da ima pravo da raspolaže vozilom (vozilima).

10. Specifični uslovi za dostupnost usluga

10.1. Volvo pruža usluge u vezi sa vozilom kada Kupac kreira API nalog i dodeli vozilo tom nalogu, pod uslovom da je firma Volvo dobila uplatu za usluge u skladu sa ovim Ugovorom.

11. Ograničenja odgovornosti

11.1. Sledeće odredbe ovog člana se odnose na predmet Ugovora i cenu usluga.

(i) Ukupna maksimalna odgovornost firme Volvo na osnovu ovog Ugovora u pogledu potraživanja iz svakog kalendarskog kvartala (na osnovu ugovora, naknade štete, nemara, zakona, restitucije ili nečeg drugog) ne prekoračuje 100% iznosa plaćenog na osnovu Ugovora u kalendarskom kvartalu u kojem je potraživanje nastalo.

(ii) Firma Volvo nije odgovorna (na osnovu ugovora, naknade štete, nemara, zakona ili nečeg drugog) ni za kakav gubitak dobiti, gubitak posla, izgubljeno vreme upravljanja ili troškove rekonstruisanja ili spasavanja podataka, bez obzira na to da li je do gubitka došlo direktno ili indirektno i da li je firma Volvo bila svesna te mogućnosti ili ne, kao i ni za kakve posredne ili indirektnе gubitke.

(iii) Ovim firma Volvo u najvećoj pravno dozvoljenoj meri isključuje sve uslove, garancije i odredbe, izričite (osim onih određenih Ugovorom) ili podrazumevane, zakonske, običajne ili neke druge koji bi, osim izuzetaka, postojali ili mogli da postoje u korist Kupca.

12. Viša sila

12.1. Firma Volvo nije odgovorna Kupcu ni za kakvo neizvršenje ili zakašnjenje ili za posledice bilo kakvog neizvršenja ili zakašnjenja u pogledu izvršenja obaveza iz Ugovora ako je to uzrokovano bilo kakvim događajem izvan razumne kontrole i predviđanja firme Volvo, uključujući, između ostalog, nezavisne dobavljače usluga (uključujući, između ostalog, GSM operatere), više prirodne sile, ratove, štrajkove, proteste, požare, oluje, eksplozije, terorističke napade i vanredna stanja u državama, usled čega Volvo ima pravo na razuman produžetak roka za ispunjavanje tih obaveza.

13. Obaveštenja

13.1. Sva obaveštenja Kupca u vezi sa Ugovorom, koja treba da budu u pismenoj formi i adresirana na kontakt adresu datu u okviru alatke za administraciju pristupa podacima kada je reč o obaveštenjima ili promeni adrese, treba da budu dostavljena kao lična, prvoklasna ili specijalna poštanska pošiljka.

13.2. Obaveštenje firme Volvo o raskidu ovog Ugovora šalje se na adresu koju je Kupac naveo kada se registrovao za korišćenje usluga. Smatra se da su sva druga obaveštenja u vezi sa ovim Ugovorom uredno dostavljena kada su objavljena u okviru alatke za administraciju pristupa podacima.

14. Razno

14.1. Vreme za ispunjavanje svih obaveza firme Volvo nije od suštinske važnosti.

14.2. Ako bilo koji sud, tribunal, upravni organ ili nadležni pravosudni organ utvrdi da bilo koji uslov ili deo Ugovora nije zakonit, važeći ili punovažan, ta odredba će, u potrebnoj meri, biti odvojena od Ugovora i nevažeća bez, koliko god je to moguće, izmene bilo koje druge odredbe ili dela Ugovora, što neće uticati ni na jednu drugu odredbu Ugovora koje će i dalje biti punovažne.

14.3. Nijedno neizvršenje ili zakašnjenje od strane firme Volvo za ostvarivanje bilo kakvog prava, punomoći ili pravnog leka ne podrazumeva odricanje od njega i nijedno delimično njegovo ostvarivanje ne isključuje dalje ostvarivanje istog ili bilo kog drugog prava, punomoći ili pravnog leka.

14.4. Volvo može da izmeni ili dopuni odredbe i uslove ovog Ugovora tako što će o tome pismeno obavestiti Kupca tri meseca unapred.

14.5. Ugovor je napravljen za Kupca koji ne sme da ustupa, prenosi, licencira, poverava ili podugovara sva ili bilo koja prava ili obaveze na osnovu Ugovora bez prethodne pismene saglasnosti firme Volvo.

14.6. Ugovor sadrži sve odredbe u vezi sa uslugama oko kojih su se Volvo i Kupac složili i zamenjuje sve prethodne pismene ili usmene ugovore, zastupanja ili sporazume između ugovornih strana koji se odnose na te usluge.

15. Važeće zakonodavstvo i rešavanje sporova

15.1. Ovaj Ugovor se reguliše i tumači u skladu sa švedskim zakonodavstvom, bez obzira na protivrečnost zakonskih principa.

15.2. Švedski sudovi imaju isključivu sudsku nadležnost za rešavanje svih sporova koji mogu da nastanu na osnovu Ugovora ili s njim u vezi. Ugovorne strane se slažu oko sudske nadležnosti.

Za i u ime

Kupac

Mesto

Mesto

[Ime, zvanje]

[Ime, zvanje]

Lista priloga

Prilog 1	Definisani izrazi
Prilog 2	Ugovor o upravljanju podacima



Prilog 1

„Ugovor“	Ovaj dokument, kao i njegovi prilozi i drugi dokumenti u njemu navedeni.
„API nalog“	Korisnički nalog koji je kreirao Kupac u okviru alatke za administraciju pristupa podacima.
„Kupac“	Firma koja je popunila mrežni obrazac za registraciju da bi se pretplatila na usluge.
„Podaci“	Podaci koji se prenose od vozila do alatke za administraciju pristupa podacima.
„Alatka za administraciju pristupa podacima“	Alatka za administraciju kojom upravlja Volvo i u okviru koje Kupac može da omogući i/ili onemogući prikupljanje podataka o vozilima, kao i da API korisniku dodeli podatke o vozilima. Alatka za administraciju pristupa podacima se nalazi na www.dynafleet.com .
„Ugovorna strana“	Označava firmu Volvo i Kupca.
„rFMS standard“	Standard koji određuje ACEA (Evropsko udruženje proizvođača automobila, www.acea.be). Informacije o rFMS standardu se nalaze na http://www.fms-standard.com/Truck/index.htm .
„Usluge“	Usluge obuhvaćene ovim Ugovorom prema članu 3 u gornjem delu teksta.
„Vozilo“	Vozila koja je registrovao Kupac i na koja se ovaj Ugovor odnosi.

VOLVO TRUCKS

